

Traveler K17
Bluetooth headset
KM0604

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anleitungen kann zur Beschädigung des Produkts und / oder Verletzungen führen!

1. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
2. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung/Reparatur.
3. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
4. Gerät oder Zubehör nicht im Feuer entsorgen.
5. Schützen Sie dieses Produkt und sein Zubehör vor Feuchtigkeit, Nässe, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Das Gerät nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aussetzen. Vermeiden Sie das Gerät an Orten mit starken Magnetfeldern und starker statischer Umgebung zu verwenden. Nicht an staubigen Orten aufbewahren.
6. Legen Sie keine magnetischen Speichermedien in der Nähe des Gerätes. Strahlung aus dem Gerät kann die darauf gespeicherten Informationen löschen.
7. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen. Hinweis: Das Gerät enthält Kleinteile was eine Erstickungsgefahr darstellen kann.

8. Bei Verwendung eines Ohrhörers kann es zu einem Gehörschaden kommen, wenn die Lautstärke übermäßig hoch ist. Bitte passen Sie die Lautstärke des Gerätes auf ein moderates Niveau an und achten Sie auf die Benutzungsdauer.
9. Das Gerät nicht weiter verwenden, wenn Sie Hautreizungen oder andere Beschwerden während der Verwendung erfahren.
10. Tragen Sie das Kopfset NICHT beim Schlafen.
11. Beim Fahren empfiehlt es sich, das Bluetooth Kopfset zu benutzen, um Ihre Fahrsicherheit zu gewährleisten. Es ist gefährlich beim Fahren das Telefon direkt zu benutzen.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Multifunktionstaste (MFB)
2. Lautstärke erhöhen/Nächster Titel
3. Lautstärke verringern/Vorheriger Titel
4. LED Display
5. Mikrofon
6. USB-C Buchse (Aufladen)



ALLGEMEINE BEDIENUNG

Um das Gerät einzuschalten, Multifunktionstaste (MFB) drücken und halten. Die LED Anzeige am Display, blinkt abwechselnd blau und rot.

Das Handset wird sich automatisch ausschalten, wenn Kopplung nicht innerhalb von 3 Minuten abgeschlossen ist.

Um das Handset auszuschalten, Multifunktionstaste (MFB) drücken und halten. Das Handset piept, die LED Anzeige am Display beginnt zu blinken und erlischt danach.

Sprachassistent: Wenn das Gerät mit dem Telefon verbunden ist, halten Sie die Multifunktionstaste (MFB) 1 Sekunde lang gedrückt. Je nach Betriebssystem des verbundenen Telefons wird der entsprechende Sprachassistent gestartet.

ANRUFMANAGEMENT

Anruf annehmen: Bei eingehendem Anruf, hören Sie eine Sprachmitteilung. Drücken Sie die Taste MFB um den Anruf anzunehmen.

Anruf beenden: Während des Anrufs drücken Sie die Taste MFB.

Anruf abweisen: Bei eingehendem Anruf die Taste MFB drücken und halten.

Wahlwiederholung der letzten Nummer: Taste MFB 2-mal drücken.

MUSIKWIEDERGABE MANAGEMENT

DE Wiedergabe / Pause: drücken Sie einmal die Taste MFB zum anhalten der Wiedergabe. Drücken Sie erneut die Taste MFB für Musik-Wiedergabe.

Vorheriger /Nächster Titel: Taste – für etwa 2 Sekunden drücken und halten für vorherigen Titel. Taste + für etwa 2 Sekunden drücken und halten für nächsten Titel.

Lautstärke einstellen: Taste – drücken um die Lautstärke zu verringern, Taste + drücken um die Lautstärke zu erhöhen.

FUNKTION MULTIPLE PUNKTE

1. Koppeln Sie das Kopfset mit Gerät A und schalten danach die Bluetooth Funktion von Gerät A aus.
2. Schalten Sie das Kopfset aus.
3. Schalten Sie das Kopfset erneut in den Kopplungs-Modus.
4. Koppeln Sie das Kopfset mit Gerät B.
5. Schalten Sie die Bluetooth Funktion von Gerät A ein; das Kopfset wird sich automatisch mit Gerät A verbinden (Gerät muss automatische Verbindung unterstützen); wenn nicht, koppeln Sie das Kopfset manuell mit Gerät A. Nun ist das Bluetooth Kopfset mit den Geräten A und B verbunden.

MEHRFACHANRUFMANAGEMENT*

1. Wenn während eines Anrufs ein weiterer Anruf eingeht, drücken Sie die Taste MFB, um den eingehenden Anruf anzunehmen und den aktuellen Anruf zu beenden.
2. Drücken Sie zweimal die Taste MFB bis ein Ton ertönt, um das aktuelle Gespräch in die Warteschleife zu stellen und den eingehenden Anruf zu beantworten.

** Die Funktion funktioniert ordnungsgemäß, wenn das Telefon die Verwaltung mehrerer Anrufe unterstützt.*

KOPPELN

1. Schalten Sie das Gerät ein. . Die LED Anzeige am Display, blinkt abwechselnd blau und rot.
2. Halten Sie Ihre Geräte während des Koppeln in Reichweite.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf dem externen Gerät und suchen nach DEM Handset (KM0604).
4. Verbinden Sie beide Gerät an.
5. Nach erfolgreicher Kopplung piept das Handset (LED-Anzeige blinkt alle 8 Sekunden blau).

Hinweise:

- Wenn die Kopplung innerhalb von 3 Minuten nicht abgeschlossen ist, schaltet sich das Handset automatisch aus. In diesem Fall muss die Kopplung gemäß den obigen Anweisungen wiederholt werden.
- Jedes Mal, wenn das Handset eingeschaltet ist, wird es automatisch mit dem zuletzt angeschlossenen Gerät verbunden. Bitte beachten Sie, dass Ihr Gerät eingeschaltet sein muss, mit aktiver Bluetooth-Funktion.
- Wenn die Geräte gekoppelt sind, aber der Betriebsabstand zwischen ihnen überschritten wird, hören Sie eine Sprachmitteilung und die Geräte werden getrennt. Wenn die Geräte innerhalb von etwa 3

Minuten wieder in den Betriebsabstand geraten, werden sie automatisch gekoppelt. Andernfalls wird das Handset ausgeschaltet.

AUFLADEN

1. Verbinden Sie ein Ende des USB Kabels mit der USB-C Buchse des Handsets.
2. Verbinden Sie das andere Ende mit einem AC/DC Netzgerät oder einem kompatiblen PC USB-Steckplatz.
3. Die Anzeige leuchtet rot, wenn das Handset geladen wird.
4. Es dauert etwa 1,5 Stunden, um das Handset vollständig aufzuladen.
5. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige blau.

Hinweise:

- Die Batterieladung wird am Display des Handsets und am angeschlossenen Telefon angezeigt.
- Das Handset schaltet sich automatisch aus wenn es aufgeladen wird.
- Laden Sie das Handset vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.
- Der Hersteller empfiehlt, nur geliefertes / zugelassenes Ladekabel zu verwenden.
- Die Batterie ist nicht abnehmbar. Versuchen Sie nicht, die Batterie aus

dem Handset zu entfernen. Sonst kann das Handset beschädigt werden.

- Eine voll aufgeladene Batterie kann für bis zu 18 Stunden Sprechzeit und 510 Stunden Bereitschafts-Zeit reichen. Die tatsächliche Sprechzeit und Bereitschafts-Zeit ist abhängig von verschiedenen Einstellungen, Art der Nutzung und Umgebung.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör mit einem weichen leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.
- Lagern Sie das Gerät ausgeschaltet und sicher geschützt.
- Wenn das Kopfset für eine längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

FEHLERBEHEBUNG

	Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
1	Das Telefon kann das Kopfset nicht finden	Das Kopfset ist nicht eingeschaltet	Kopfset einschalten, danach MFB für mindestens 4 Sekunden drücken und halten bis die LED Anzeige abwechselnd rot und blau blinkt (Kopplungs-Modus)
		Telefonfehlfunktion	Telefon neu starten und Kopplungs-Liste löschen

2	Kein Ton vom Kopfset	Die Lautstärke des Telefons ist zu niedrig	Lautstärke des Telefons erhöhen
		Kopfset und Telefon sind nicht richtig verbunden	Befolgen Sie die Anleitungen im Abschnitt Koppeln um die Geräte korrekt zu koppeln
		Das Kopfset ist außerhalb der Reichweite	Stellen Sie sicher, dass die Geräte nicht weiter als 10 Meter voneinander entfernt sind

TECHNISCHE DATEN

Komfortables und sicheres befestigen an jedem Ohr
 Bluetooth Profile: A2DP1.3/HFP1.6/HSP1.2/AVRCP1.6/D11.3/Multiple
 Punkte (Gleichzeitige Verbindung mit zwei Mobiltelefone)
 Gesprächszeit: bis zu 18 h
 Bereitschaftszeit: bis zu 150 h
 Ladezeit: etwa 1,5 h
 Sprachführung und Meldungen
 Sprachwahl
 Mehrfachanrufmanagement
 Unterstützt Musikkontrolle
 Bluetooth Version: 5.2
 Bluetooth Reichweite: bis zu 10 m
 Bluetooth Frequenzbereich: 2,4 - 2,48 GHz
 Maximale Ausgangsleistung: 12 dBm
 Anschlüsse: USB-C Steckplatz (Aufladen)
 Kompatibilität: Geräte die Bluetooth Funktion unterstützen
 Batterie: 150 mAh
 Stromversorgung: 5 V, 80 mA
 Im Set: USB-C Kabel, 1 Paar Silikon Ohrstöpsel

Hiermit erklärt die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k. dass sich das Gerät Bluetooth Kopfhörer KM0604 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.eu.



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instruction manual and safety instruction carefully before first use and keep them for future reference. Failure to comply with the below directions, can cause risk of product damage and/or user injury!

1. Use only authorized accessories.
2. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
3. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
4. Do not dispose of the device or its accessories in fire.
5. Protect this product and its accessories from moisture, humidity, water and any other liquid. Avoid using/storing it in extreme temperatures. Do not expose it to direct sunlight and sources of heat. Do not store or use in dusty environment. Avoid using it in the strong magnetic and strong static environment.
6. Do not place magnetic storage media near the device. Radiation from the device may erase the information stored on them.
7. This product is not a toy, do not allow children to play with this device or its accessories. Note: the device contains small parts which may pose choking hazard!

8. While using the headset, if the volume is excessively high it may cause hearing damage. Please adjust the volume of the player to a moderate level and balance the time of using.
9. Discontinue using the device if you experience skin irritation or any other discomfort while using.
10. DO NOT wear the headset when sleeping.
11. When driving, you are advised to use the Bluetooth headset to ensure your driving safety. It is dangerous to directly use phone when driving.



PRODUCT DESCRIPTION

1. Multifunctional button (MFB)
2. Increase volume/ Next track
3. Decrease volume/ Previous track
4. LED display
5. Microphone
6. USB-C port (charging)

BASIC OPERATION

To turn on the device, press and hold the multifunction button (MFB). LED indicator on the display will alternately flash blue and red.

The handset will automatically turn off if pairing is not done within 3 minutes.

To turn off the handset, press and hold the multifunction button (MFB). The handset will beep, the LED indicator on the display will flash and then turn off.

Voice assistant: When the device is connected to phone, press and hold the multifunction button (MFB) for 1 second. Depending on the operating system of the connected phone, the corresponding voice assistant will start.

CALL MANAGEMENT

Answer call: When there is an incoming call, you will hear a voice prompt. Press the MFB to answer the call.

End call: During a call, press the MFB button.

Reject call: When there is an incoming call, press and hold MFB button.

Last number redialing: Press the MFB twice.

MUSIC PLAYBACK MANAGEMENT

Play/ pause: Press the MFB button once to pause music. Press the MFB again to play music.

Previous/ Next track: Press and hold the – button for about 2 seconds to go to the previous track. Press and hold the + button for about 2 seconds to go to the next track.

EN

Volume adjustment: Press the – button to decrease volume. Press the + button to increase volume.

MULTI-POINT FUNCTION

1. Pair the headset with device A, and then turn off Bluetooth function of device A.
2. Turn off the headset.
3. Turn on the headset again into pairing mode.
4. Turn on Bluetooth function of the device B and connect with the headset.
5. Turn on Bluetooth function of the device A; the headset will automatically connect with device A (device must support auto connect function); otherwise pair the headset with device A manually. Now the Bluetooth headset has connected with the device A and B.

MULTIPLE CALL MANAGEMENT*

1. When a new call is incoming during current call, press the MFB once to answer the incoming call and end current call.
2. Press the MFB twice until a sound is issued to answer incoming call and put current call on hold.

** The function will operate properly if the phone supports multiple call management function.*

EN

PAIRING

1. Turn on the device. The LED indicator on the display will flash alternately in blue and red.
2. Please keep the headset and an external device close to each other while pairing.
3. Enable the Bluetooth function on your external device and search for the headset (KM0604).
4. Connect with the headset.
5. Successful pairing is signified by a voice prompt (when the devices are paired, blue LED flashes once every 8 seconds).

Notes:

- If pairing is not completed within 3 minutes, the headset will automatically turn off. In that case repeat pairing process according to the instructions given above.
- Every time the headset is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.
- When the devices are paired but the operating distance between them is exceeded, you will hear a voice prompt and the devices will disconnect.

If the devices re-enter the operating distance within about 3 minutes, they will pair automatically. Otherwise, the headset will turn off.

CHARGING

1. Connect one plug of USB cable into the USB-C port of the headset.
2. Connect the other plug into AC charger or compatible PC USB port.
3. The red indicator is on when the headset is charging.
4. It takes about 1,5 hours to fully charge the headset.
5. When the battery is fully charged, the blue indicator is on.

Notes:

- The battery level will be shown on the handset display and on the the connected phone.
- The headset will automatically turn off when plugged to a charger.
- Fully charge the headset before first use.
- Producer recommends using only supplied/authorized charging cable.
- The battery is non-removable. Do not attempt to remove the battery from the headset; otherwise the headset may be damaged.
- A fully charged battery can provide up to 18 hours of talk time and 510 hours of standby time. The actual talk time and standby time may vary with different settings, way of usage and environment.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the device and its accessories using soft and dry cloth.
- Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
- Store the device turned off and safely protected.
- If the headset is not used for a long time, store it in a dry and well-ventilated place.

TROUBLESHOOTING

	Problem	Possible reason	Possible solution
1	Phone cannot find the headset	The headset is not turned on	Turn off the headset, then press and hold the MFB for not less than 4 seconds until LED indicator flashes red and blue alternately (paring mode)
		Phone error	Reconnect the car charger

2	No sound from the headset	The volume of the phone is too low	Increase volume of the phone
		The headset and phone are not connected properly	Follow the instructions given in the Pairing section to pair the devices properly
		The headset is out of the operating range	Make sure the devices are within 10 meters from each other

SPECIFICATION

Comfortable and secure attachment on any ear
 Bluetooth profiles: A2DP1.3/HFP1.6/HSP1.2/AVRCP1.6/D11.3/Multipoint
 (Simultaneous connection with two phones)
 Talk time: up to 18 h
 Standby time: up to 150 h
 Charging time: approx. 1,5 h
 Voice guidance and notifications
 Voice dialing
 Multiple call management
 Supports music control
 Bluetooth version: 5.2
 Bluetooth range: up to 10 m
 Bluetooth frequency range: 2,4 - 2,48 GHz
EN Maximum output power: 12 dBm
 Ports: USB-C (charging)
 Compatibility: Devices supporting Bluetooth function
 Battery: 150 mAh
 Power supply: 5 V, 80 mA
 In set: USB-C cable, 1 pair of silicone eartips

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that Bluetooth headset KM0604 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.pl.



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.
serwis@lechpol.pl

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Nie przestrzeganie poniższych instrukcji, może stworzyć ryzyko uszkodzenia produktu oraz obrażeń użytkownika.

1. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
2. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
3. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
4. Nie należy wrzucać urządzenia lub jego akcesoriów do ognia.
5. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami. Nie należy używać ani przechowywać urządzenia w zbyt wysokich temperaturach. Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz źródłami ciepła. Nie należy przechowywać urządzenia w zakurzonej miejscy. Nie należy używać i przechowywać urządzenia w miejscach o silnym polu magnetycznym.

6. Nie należy umieszczać magnetycznych nośników danych w pobliżu tego urządzenia. Promieniowanie z tego urządzenia może wymazać dane na takich nośnikach.
7. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Uwaga: urządzenie posiada małe części - ryzyko zakrztuszenia!
8. Podczas używania słuchawek, zbyt głośne słuchanie muzyki może doprowadzić do problemów ze słuchem. Należy odpowiednio dostosować głośność oraz długość słuchania.
9. W przypadku odczuwania podrażnienia, dyskomfortu lub przemęczenia wzroku, należy niezwłocznie przerwać używanie tego produktu.
10. ZABRONIONE JEST noszenie słuchawki podczas spania.
11. Podczas prowadzenia pojazdu, należy używać zestawu słuchawkowego, aby zapewnić bezpieczeństwo na drodze. Bezpośrednie korzystanie z telefonów podczas prowadzenia pojazdu stwarza niebezpieczeństwo.

OPIS PRODUKTU

1. Wielofunkcyjny przycisk (MFB)
2. Zwiększ głośność / Następny utwór
3. Zmniejsz głośność / poprzedni utwór
4. Wyświetlacz LED
5. Mikrofon
6. Port USB-C (ładowanie)



OBSŁUGA

Aby włączyć urządzenie należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny. Wskaźnik LED na wyświetlaczu będzie migał naprzemiennie na niebiesko i czerwono. Słuchawka automatycznie wyłączy się jeśli parowanie nie zostanie przeprowadzone w ciągu 3 minut.

Aby wyłączyć słuchawkę należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny. Słuchawka wyda sygnał dźwiękowy, wskaźnik LED na wyświetlaczu zamiga, po czym zgaśnie.

Wywołanie asystenta głosowego: Gdy urządzenie jest połączone z telefonem, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny przez 1 sekundę. W zależności od systemu operacyjnego podłączonego telefonu, uruchomi się odpowiedni asystent głosowy.

OBSŁUGA POŁĄCZEŃ

Odbieranie połączenia: Podczas połączenia przychodzącego, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy. Należy nacisnąć przycisk MFB, aby odebrać połączenie.

Zakończenie połączenia: W trakcie trwania połączenia należy nacisnąć przycisk MFB.

Odrzucanie połączenia: Podczas połączenia przychodzącego, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB.

Wybieranie ostatniego numeru: Należy dwa razy nacisnąć przycisk MFB.

Zawieszanie połączenia: Podczas połączenia, należy nacisnąć dwa razy przycisk MFB. Aby powrócić do połączenia należy ponownie dwukrotnie nacisnąć przycisk MFB.

ODTWARZANIE MUZYKI

Odtwarzanie / pauza: Należy nacisnąć przycisk MFB, aby wstrzymać odtwarzanie muzyki. Należy ponownie nacisnąć przycisk MFB, aby wznowić odtwarzanie muzyki.

Poprzedni / następny utwór: Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk - przez około 2 sekundy, aby przejść do poprzedniego utworu. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk + przez około 2 sekundy, aby przejść do następnego utworu.

Regulacja głośności: Należy nacisnąć przycisk -, aby zmniejszyć głośność. Należy nacisnąć przycisk +, aby zwiększyć głośność.

POŁĄCZENIE Z DWOMA URZĄDZENIAMI (funkcja Multipoint)

1. Należy sparować słuchawkę z urządzeniem A, a następnie wyłączyć funkcję Bluetooth urządzenia A.
2. Wyłączyć słuchawkę.
3. Ponownie włączyć słuchawkę i przejść do trybu parowania.
4. Włączyć funkcję Bluetooth urządzenia B i połączyć je ze słuchawką.
5. Włączyć funkcję Bluetooth urządzenia A; słuchawka automatycznie połączy się z urządzeniem A (urządzenie to musi obsługiwać funkcję automatycznego łączenia); w przeciwnym razie należy ręcznie sparować słuchawkę z urządzeniem A. Słuchawka została połączona z urządzeniem A i B.

OBSŁUGA WIELU POŁĄCZEŃ*

1. Kiedy podczas rozmowy nadchodzi kolejne połączenie, należy nacisnąć przycisk MFB, aby odebrać połączenie przychodzące i zakończyć połączenie bieżące.
2. Nacisnąć przycisk MFB dwa razy, do momentu usłyszenia sygnału dźwiękowego, aby odebrać połączenie przychodzące i zawiesić połączenie bieżące.

** Telefon musi obsługiwać funkcję obsługi wielu połączeń.*

PAROWANIE

1. Należy włączyć urządzenie. Wskaźnik LED na wyświetlaczu będzie migał naprzemiennie na niebiesko i czerwono.
2. Podczas parowania należy trzymać urządzenia w bliskiej odległości.
3. Włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać słuchawki Bluetooth (KM0604).

4. Następnie połączyć urządzenie ze słuchawką.
5. Po udanym parowaniu, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy (wskaźnik LED miga na niebiesko co 8 sekund).

Uwagi:

- Słuchawka wyłączy się, jeśli proces parowania nie zostanie przeprowadzony w ciągu 3 minut. W takiej sytuacji należy powtórzyć proces parowania.
- Przy każdym włączeniu słuchawki, nastąpi automatyczne połączenie z ostatnio wybranym urządzeniem. Należy zwrócić uwagę, że musi być ono włączone oraz posiadać włączoną funkcję Bluetooth.
- Kiedy urządzenia są sparowane, ale maksymalny dystans pomiędzy nimi zostanie przekroczony, słuchawka wyda sygnał dźwiękowy a urządzenia rozłączą się. Urządzenia automatycznie połączą się, jeśli w przeciągu 3 minut ponownie znajdą się w zasięgu. W przeciwnym razie, słuchawka wyłączy się.

ŁADOWANIE

1. Należy podłączyć jeden wtyk kabla USB do portu USB-C słuchawki.
2. Podłączyć drugi wtyk do ładowarki sieciowej lub kompatybilnego portu USB komputera.
3. Podczas ładowania, świeci się czerwony wskaźnik.
4. Pełne naładowanie baterii zajmuje około 1,5 godziny.
5. Kiedy urządzenie jest całkowicie naładowane, świeci się niebieski wskaźnik.

Uwagi:

- Poziom baterii będzie widoczny na wyświetlaczu słuchawki oraz na połączonym telefonie.
- Słuchawka wyłączy się automatycznie po podłączeniu do ładowania.
- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować baterię.
- Należy używać jedynie załączonego/autoryzowanego kabla ładowania.
- Bateria jest niewymienna. Nie należy próbować wyjmować jej ze słuchawki; w przeciwnym wypadku słuchawka może ulec uszkodzeniu.
- W pełni naładowana bateria zapewnia do 18 godzin rozmów oraz do 150 godzin czuwania. Rzeczywisty czas rozmów i czuwania może się różnić w zależności od ustawień, sposobu używania oraz środowiska.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie i akcesoria należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej i suchej ściereczki.
- Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
- Urządzenie należy przechowywać wyłączone oraz zabezpieczone.
- Jeśli słuchawka nie jest używana przed dłuższy czas, należy przechowywać ją w miejscu suchym i z odpowiednią cyrkulacją powietrza.

Specyfikacja dotycząca fal radiowych

	Częstotliwość	Maks. moc wyjściowa
Bluetooth	2402-2480 MHz	-95dBm

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

	Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
1	Telefon nie może wyszukać słuchawki	Słuchawka nie jest włączona	Wyłącz słuchawkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk MFB przez przynajmniej 4 sekundy, aż wskaźnik LED zacznie migać naprzemiennie na czerwono i niebiesko (tryb parowania)
		Błąd telefonu	Uruchom ponownie telefon i wyczyść listę parowania

2	Brak dźwięku ze słuchawki	Zbyt niski poziom głośności na telefonie	Zwiększ poziom głośności na telefonie
		Słuchawka nie jest prawidłowo połączona z telefonem	Postępuj zgodnie z instrukcjami w sekcji Parowanie, aby poprawnie połączyć urządzenia
		Maksymalny zasięg pomiędzy urządzeniami jest przekroczony	Upewnij się, że urządzenia znajdują się w odległości nie większej niż 10 metrów

SPECYFIKACJA

Wygodne, bezpieczne mocowanie na dowolnym uchu
 Profile Bluetooth: A2DP1.3/HFP1.6/HSP1.2/AVRCP1.6/D11.3/Multipoint
 (Możliwość połączenia z dwoma telefonami)
 Czas rozmów: do 18 h
 Czas czuwania: do 150 h
 Czas ładowania: ok. 1,5 h
 Komunikaty głosowe i dźwiękowe
 Wybieranie głosowe
 Obsługa wielu połączeń
 Sterowanie muzyką
 Bluetooth: 5.2
 Zasięg Bluetooth: do 10 m
 Zakres częstotliwości BT: 2,4 - 2,48 GHz
 Maks. moc wyjściowa: 12 dBm
 Porty: USB Typu C (ładowanie)
 Kompatybilność: Urządzenia wyposażone w funkcję Bluetooth
 Bateria: 150 mAh
 Zasilanie: 5 V, 80 mA
 W zestawie: kabel USB-C, 1 para silikonowych wkładek dousznych

PL

Lechpol Electronics Leszek Sp.k.w niniejszym oświadcza, że słuchawka Bluetooth KM0604 jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.pl.



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie przekreślonego kosza umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać go z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych, jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne. serwis@lechpol.pl

PL

INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Cititi cu atentie manualul de instructiuni si instructiunile privind siguranta inainte de prima utilizare si pastrati-l pentru referinte ulterioare. Nerespectarea instructiunilor de mai jos poate produce daune produselor si/sau vatamari corporale.

1. Folositi doar accesorii autorizate.
2. Nu incercati sa reparati singur produsul. In caz de defectiuni, contactati un service autorizat pentru verificare/reparatie.
3. Curatati produsul cu un material textil moale, usor umed. Nu utilizati abrazivi sau agenti chimici pentru curatarea acestui produs.
4. Nu expuneti produsul sau accesoriile acestuia la foc.
5. Protejati acest produs si accesoriile lui de umezeala, umiditate, apa sau orice alt lichid. Evitati expunerea/depozitarea lui la temperaturi extreme. Nu expuneti produsul la lumina directa a soarelui sau la surse de caldura. Nu depozitati si nu folositi produsul in medii cu praf. Evitati folosirea lui in medii statice si magnetice puternice.
6. Nu apropiati dispozitivul de medii de stocare magnetice. Radiatiile emise de dispozitiv pot șterge datele salvate pe aceste medii de stocare.
7. Acest produs nu este o jucarie, nu lasati copii sa se joace cu acest dispozitiv sau cu accesoriile acestuia. Nota: Acest produs contine

parti mici care pot prezenta pericol de sufocare!

8. In timp ce utilizati castile, daca volumul este excesiv de ridicat, poate cauza deteriorarea auzului. Ajustati volumul redarii la un nivel moderat si reduceti timpul de utilizare.
9. Intrerupeti utilizarea dispozitivului daca apar iritatii ale pielii sau alt discomfort in timpul utilizarii.
10. NU purtati castile in timpul somnului.
11. In timpul condusului este recomandat sa utilizati casca Bluetooth pentru a va asigura siguranta la volan. Este periculos sa folositi in mod direct telefonul in timp ce conduceti.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Buton multifuncțional (MFB)
2. Creștere volum / Melodia următoare
3. Reducere volum / Melodia anterioară
4. Afișaj LED
5. Microfon
6. Port USB-C (încărcare)



OPERATIUNI DE BAZA

Pentru a porni dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul multifuncțional (MFB). Indicatorul LED de pe afișaj va pâlpâi alternativ albastru și roșu.

Casca se va opri automat dacă asocierea nu se realizează în 3 minute.

Pentru a opri casca, apăsați și mențineți apăsat butonul multifuncțional (MFB). Casca va emite un beep, indicatorul LED de pe afișaj va pâlpâi și apoi se va stinge.

Asistent vocal: Când dispozitivul este conectat la telefon, țineți apăsat butonul multifuncțional (MFB) timp de 1 secundă. În funcție de sistemul de operare al telefonului conectat, va porni asistentul vocal corespunzător.

GESTIONARE APELURI

Răspuns la apel: atunci când primiți un apel, veți auzi un mesaj vocal. Apăsați MFB pentru a răspunde apelului.

Terminare apel: în timpul unui apel, apăsați butonul MFB.

Respinge apel: când primiți un apel, apăsați și mențineți apăsat butonul MFB.

Reapelare ultimul număr: apăsați MFB de două ori.

GESTIONARE REDARE MUZICĂ

Redare/pauză: Apăsați butonul MFB o dată pentru a întrerupe muzica. Apăsați din nou butonul MFB pentru a reda muzica.

Melodia anterioară/următoare: Apăsați și mențineți apăsat butonul – timp de aproximativ 2 secunde pentru a merge la melodia anterioară. Apăsați și mențineți apăsat butonul + timp de aproximativ 2 secunde pentru a merge la melodia următoare.

Reglare volum: Apăsați butonul – pentru a reduce volumul. Apăsați butonul + pentru a crește volumul.

FUNCȚIE MULTI-POINT

1. Asociați casca cu dispozitivul A, apoi dezactivați funcția Bluetooth a dispozitivului A.
2. Opriți casca.
3. Porniți casca din nou în modul asociere.
4. Activați funcția Bluetooth a dispozitivului B și conectați-l cu casca.
5. Activați funcția Bluetooth a dispozitivului A; casca se va conecta automat cu dispozitivul A (dispozitivul trebuie să suporte funcția de conectare automată); în caz contrar asociați manual casca cu dispozitivul A. Acum casca Bluetooth este conectată cu dispozitivul A și B.

GESTIONAREA APELURILOR MULTIPLE*

1. Când primiți un apel nou în timpul apelului curent, apăsați o dată pe MFB pentru a răspunde apelului primit și a încheia apelul în curs.
2. Apăsați MFB de două ori până când este emis un sunet pentru a răspunde apelului primit și a pune apelul în curs în așteptare.

RO * Această funcție va funcționa corespunzător dacă telefonul suportă funcția de gestionare a apelurilor multiple.

ASOCIEREA

1. Porniți dispozitivul. Indicatorul LED de pe afișaj va pâlpâi alternativ albastru și roșu.
2. Vă rugăm să păstrați casca și dispozitivul extern aproape unul de celălalt în timpul redării.
3. Activați funcția Bluetooth pe dispozitivul dumneavoastră extern și căutați casca (KM0604).
4. Conectați cu casca.
5. Asocierea cu succes este indicată de un mesaj vocal (când dispozitivele sunt asociate, LED-ul albastru pâlpâie o dată la 8 secunde).

Note:

- Dacă asocierea nu este finalizată în 3 minute, casca se va opri automat. În acest caz, repetați procesul de asociere conform instrucțiunilor de mai sus.
- De fiecare dată când casca este pornită, aceasta se va conecta automat la ultimul dispozitiv conectat. Vă rugăm să rețineți că dispozitivul dumneavoastră trebuie să fie pornit cu funcția Bluetooth activată.
- Când dispozitivele sunt asociate, dar distanța de operare dintre ele este depășită, veți auzi un mesaj vocal și dispozitivele se vor deconecta. Dacă dispozitivele reintră pe distanța de operare în aproximativ 3 minute, se vor asocia automat. În caz contrar, casca se va opri.

INCARCAREA

1. Conectați o mufă a cablului USB la portul USB-C al dispozitivului.
2. Conectați cealaltă mufă la încărcătorul AC sau la portul USB compatibil al unui calculator.
3. Indicatorul roșu este aprins când casca se încarcă.
4. Durează aproximativ 1,5 ore pentru a încărca complet casca.
5. Când bateria este încărcată complet, indicatorul albastru este aprins.

Note:

- Nivelul bateriei va fi afișat pe afișajul căștii și pe telefonul conectat.
- Casca se va opri automat când este conectată la un încărcător.
- Încărcați compelt casca înainte de prima utilizare.
- Producătorul recomandă doar utilizarea cablului de încărcare furnizat/autorizat.
- Bateria nu este detașabilă. Nu încercați să scoateți abteria din cască; în caz contrar, casca poate fi deteriorată.
- O baterie compelt încărcată poate oferi până la 18 ore de convorbire și 510 ore de așteptare. Timpul real de convorbire și timpul de așteptare pot varia în funcție de setări, mod de utilizare și mediu.

CURATARE SI INTRETINERE

- Curățați dispozitivul și accesoriile acestuia cu un material textil moale și uscat.
- Nu utilizați abrazivi sau agenți chimici pentru a curăța acest produs.
- Depozitați dispozitivul oprit și în condiții de siguranță.
- Dacă nu utilizați casca o perioadă mai lungă de timp, depozitați-o într-un loc uscat și bine ventilat.

DEPANARE

	Problema	Motiv posibil	Solutia posibil
1	Telefonul nu poate găsi casca	Casca nu este pornită	Opriți casca, apoi apăsați și țineți apăsat butonul MFB timp de cel puțin 4 secunde până când LED-ul pâlpâie alternativ roșu și albastru (mod asociere)
		Eroare telefon	Restartați telefonul și ștergeți lista de dispozitive asociate

2	Niciun sunet de la cască	Volumul telefonului este prea scăzut	Creșteți volumul telefonului
		Casca și telefonul nu sunt conectate corespunzător	Respectați instrucțiunile date în capitolul Asociere pentru a asocia dispozitivele corespunzător
		Casca a ieșit din raza de funcționare	Asigurați-vă că dispozitivele sunt la cel mult 10 metri unul de celălalt

SPECIFICATII

Prindere confortabilă și sigură pe ureche
 Compatibil A2DP1.3/HFP1.6/HSP1.2/AVRCP1.6/D11.3/Multipoint (conectare cu 2 telefoane simultan)
 Timp de convorbire: pana la 18 ore
 Timp de asteptare: pana la 150 ore
 Timp de incarcare: aprox. 1,5 ore
 Instrucțiuni vocale și notificări
 Apelare vocala
 Gestionarea apelurilor multiple
 Puteți controla muzica
 Versiune Bluetooth: 5.2
 Raza de actiune Bluetooth: pana la 10 m
 Interval frecvență Bluetooth: 2,4 - 2,48 GHz
 Putere maximă de ieșire: 12 dBm
 Porturi: USB-C (incarcare)
 Compatibilitate: Dispozitivul suporta functia Bluetooth
 Baterie: 150 mAh
 Alimentare: 5 V, 80 mA
 Setul contine: cablu USB-C, 1 perechi de capete de silicon pentru urechi

Compania Lechpol Electronics Leszek Sp.k. declară prin prezenta că casti Bluetooth KM0604 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.pl.



Romania
Reciclarea corecta a acestui produs
(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.
office@lechpol.ro



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark